



BẢN TIN THÀNH PHỐ



KAKAMIGAHARA

Bản tin chính trong tháng

こんげつ
今月のビッグニュース

- > Tiền thuế xe
- > Nơi có thể tư vấn (trao đổi) khi gặp khó khăn (rắc rối)
- > Trải nghiệm ngôi thiên

Phòng Giao lưu / Du lịch

かんこうこうりゅうか
観光交流課

504-0912 Kakamigahara, Naka, Sakura Machi 2-186

Trung tâm văn hóa công nghiệp, Tầng 6

Ngày thường (Thứ hai ~ Thứ sáu) 8:30~17:00

Tel 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail exchange@city.kakamigahara.gifu.jp

Website www.kia1986.org

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/@kiakakamigahara)

Thông dịch tiếng Việt 8:30 ~ 16:30



* Hàng tháng nếu Bạn muốn nhận bản tin này, xin hãy điện thoại cho Hiệp hội.

Tư vấn vào ngày nghỉ và buổi tối

よる やす ひ そうだん
夜・休みの日の相談

Tiền thuế của Thành phố Kakamigahara

Ngày nghỉ (09:00 ~ 12:00)	Ngày 14/4	Ngày 18/5	Ngày 16/6	Ngày 20/7	Ngày 18/8	Ngày 7/9
Buổi tối (17:15 ~ 20:00)	Ngày 15/4	Ngày 16/5	Ngày 17/6	Ngày 18/7	Ngày 19/8	Ngày 5/9
	Ngày 16/4	Ngày 17/5	Ngày 18/6	Ngày 19/7	Ngày 20/8	Ngày 6/9
Địa điểm	Phòng thuế vụ (Tòa thị chính, tầng 2)					
Điện thoại	058-383-4773					

Bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Ngày nghỉ (09:00 ~ 12:00)	Ngày 14/4	Ngày 18/5	Ngày 16/6	Ngày 20/7	Ngày 18/8	Ngày 7/9
Buổi tối (17:15 ~ 19:00)	Ngày 11/4	Ngày 9/5	Ngày 13/6	Ngày 11/7	Ngày 8/8	Ngày 12/9
	Ngày 25/4	Ngày 23/5	Ngày 27/6	Ngày 25/7	Ngày 22/8	Ngày 26/9
Địa điểm	Phòng bảo hiểm y tế (Tòa thị chính, tầng 1)					
Điện thoại	058-383-1112					

> Hãy vào cửa phía đông bắc của tòa thị chính

ベトナム語広報紙 各務原市役所 観光交流課発行
Tòa thị chính thành phố Kakamigahara, phòng giao lưu du lịch phát hành bản tin tiếng Việt



Kiểm tra sức khỏe trẻ em trong tháng 6

がつ こども けんこうしんさ
6月の子供の健康診査



Địa điểm

Hội quán phúc lợi tổng hợp (Sogo Fukushi Kaikan)
(Những người sống ở khu vực Naka, Kawashima, Sohara, Inaba)
Trung tâm tư vấn sức khỏe Higashi (Những người sống ở khu vực Unuma)

Thời gian kiểm tra

13 : 00 ~ (Khi đăng ký hãy xác nhận)

<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>

Đăng ký

Đăng ký trên Interet từ 8:30 ~ 12:50 của ngày đi khám

Đăng ký tại Hội quán phúc lợi tổng hợp / trung tâm tư vấn sức khỏe Higashi
từ 8:30 ~ 12:50 của ngày đi khám

Đăng ký qua điện thoại từ 13:00 ~ 13:30 của ngày đi khám

Đem theo, cầm theo

Sổ tay mẹ và bé, Phiếu khám, Khăn tẩm, sổ nuôi dạy trẻ Wakaba (trẻ dưới 1 tuổi 6 tháng)

Khi bạn không thể đến được thì hãy điện thoại liên lạc. Thời gian kiểm tra khoảng 2 tiếng.

Trẻ 4 tháng tuổi		
Ngày tháng	Địa điểm	Ngày sinh
Ngày 4 tháng 6 (Thứ ba)	Sogo Fukushi Kaikan (Hội quán phúc lợi tổng hợp)	Ngày 1 ~ ngày 15 tháng 1 năm 2024
Ngày 5 tháng 6 (Thứ tư)		Ngày 16 ~ ngày 31 tháng 1 năm 2024
Ngày 10 tháng 6 (Thứ hai)	Higashi Hoken Sodan Center (Trung tâm tư vấn sức khỏe Higashi)	Ngày 1 ~ ngày 31 tháng 1 năm 2024

Trẻ 11 tháng tuổi		
Ngày tháng	Địa điểm	Ngày sinh
Ngày 27 tháng 6 (Thứ năm)	Sogo Fukushi Kaikan (Hội quán phúc lợi tổng hợp)	Ngày 1 ~ ngày 31 tháng 7 năm 2023
Ngày 28 tháng 6 (Thứ sáu)		

Trẻ 1 tuổi 6 tháng		
Ngày tháng	Địa điểm	Ngày sinh
Ngày 11 tháng 5 (Thứ ba)	Sogo Fukushi Kaikan (Hội quán phúc lợi tổng hợp)	Ngày 1 ~ ngày 14 tháng 11 năm 2022
Ngày 12 tháng 5 (Thứ tư)		Ngày 15 ~ ngày 30 tháng 11 năm 2022
Ngày 17 tháng 5 (Thứ hai)	Higashi Hoken Sodan Center (Trung tâm tư vấn sức khỏe Higashi)	Ngày 1 ~ ngày 30 tháng 11 năm 2022

Có kiểm tra răng, **hãy đánh răng trước khi đến.**

Trẻ 3 tuổi		
Ngày tháng	Địa điểm	Ngày sinh
Ngày 21 tháng 6 (Thứ sáu)	Higashi Hoken Sodan Center (Trung tâm tư vấn sức khỏe Higashi)	Ngày 1 ~ ngày 15 tháng 4 năm 2021
Ngày 24 tháng 6 (Thứ hai)		Ngày 16 ~ ngày 30 tháng 4 năm 2021
Ngày 25 tháng 6 (Thứ ba)	Sogo Fukushi Kaikan (Hội quán phúc lợi tổng hợp)	Ngày 1 ~ ngày 13 tháng 4 năm 2021
Ngày 26 tháng 6 (Thứ tư)		Ngày 14 ~ ngày 30 tháng 4 năm 2021

Hãy đem theo vật đựng nước tiểu và phiếu ghi khảo sát về lỗi tai với mắt.

けんこうかんりか

健康管理課 (Phòng quản lý sức khỏe)

058-383-1116

ひがしほけんそうだん

東保健相談センター (Trung tâm tư vấn sức khỏe Higashi) 058-379-7888

Nơi có thể tư vấn (trao đổi) khi gặp khó khăn (rắc rối)

こま そうだん
困ったときに相談できる場所

Nơi mọi người có thể tư vấn (trao đổi) khi gặp khó khăn. Vì nội dung tư vấn sẽ không bị nói cho người khác nghe
Cho nên hãy an tâm tư vấn (trao đổi).

Thể loại (Tư vấn viên)	Nội dung	Ngày giờ	Địa điểm
Tư vấn gia đình	Về gia đình (vợ chồng, con cái)	Thứ hai 9:00~16:00	Phòng tư vấn thị dân Tòa thị chính, dãy tầng thấp, tầng 2 050-383- 1884
Tư vấn an toàn cảnh sát	Về sự kiện, sự cố, bạo lực	Thứ 3 của tuần thứ nhất và tuần thứ ba trong tháng 9:00 ~ 12:00	
Tư vấn pháp luật (*1) (Cần hẹn trước) (Luật sư)	Về pháp luật Tư vấn 20 phút * 1 ngày tư vấn 7 người	Thứ ba 13:00 ~	
Tư vấn sinh hoạt tiêu dùng	Về mua đồ, giao kèo, hợp đồng	Thứ hai, thứ tư, thứ năm, thứ sáu 10:00 ~ 17:00	
Tư vấn thông thường	Về sinh hoạt (liên quan đến pháp luật)	Thứ tư, thứ năm, thứ sáu 9:00 ~ 16:00	
Tư vấn về bất động sản	Liên quan đến Apart, nhà, đất	Thứ tư của tuần thứ nhất trong tháng 9:00~12:00	
Tư vấn về nữ giới (*1) (Luật sư nữ)	Về ly hôn, bạo lực gia đình, phí dưỡng dục * Tư vấn 20 phút * 1 ngày tư vấn 6 người	Thứ năm của tuần thứ tư trong tháng, 14:00 ~ * nếu ngày lễ thì tuần thứ ba.	
Tư vấn lao động, bảo hiểm xã hội	Về công việc làm	Thứ sáu của tuần thứ hai trong tháng 10:00 ~ 12:00	
Tư vấn nhân quyền	Về đối xử phân biệt, ngược đãi	Thứ sáu của tuần thứ nhất trong tháng, 13:00 ~ 16:00	

Thể loại (Tư vấn viên)	Nội dung	Ngày giờ và Địa điểm
Tư vấn tiền lương hưu	Lương hưu phúc lợi xã hội	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 16:00 Phòng thị dân (Tòa thị chính) 058-383-1113
Tư vấn nhi đồng và gia đình	Liên quan đến nuôi dạy con, liên quan đến người trông trẻ	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30 ~ 17:15 Clover (Tòa thị chính) 058-383-7203
Tư vấn về thai sản, sinh con, nuôi dạy trẻ	Khó khăn trong lúc mang thai và sinh con	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30 ~ 17:15 Clover (Tòa thị chính) 058-383-7204
Tư vấn về phụ nữ, gia đình đơn thân	Sinh hoạt của gia đình đơn thân Lo lắng của phụ nữ và bạo lực gia đình	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30 ~ 17:15 (Tòa thị chính) Phòng hỗ trợ gia đình trẻ em 058-383-7217
Tư vấn về giáo dục	Liên quan đến trường học, bất an và lo lắng của trẻ con	Thứ ba ~ thứ bảy 9:00 ~ 17:00 (Thư viện, tầng 4) Trung tâm giáo dục 058-383-7290
Tư vấn về thiếu niên	Trẻ con không đi học. Lo lắng của phụ huynh và nỗi buồn của trẻ.	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 16:00 (Trung tâm thiếu niên) Sangyo Bunka Center, tầng 7 058-389-3700
Tư vấn về người cao tuổi	Sinh hoạt người trên 65 tuổi	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30 ~ 17:15 (Tòa thị chính) Phòng phúc lợi người cao tuổi 058-383-1779
Tư vấn về người khuyết tật	Công việc, sinh hoạt, phúc lợi	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30 ~ 17:15 (Tòa thị chính) Smile 058-389-7111
Tư vấn về thị dân người nước ngoài	Tư vấn sinh hoạt về tiếng Bồ đào nha, tiếng Anh, tiếng Việt. Ngôn ngữ khác thì thông dịch qua điện thoại	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30 ~ 17:15 (Phòng khách giao lưu quốc tế) Sangyou Bunka Center, tầng 6 058-383-1417
Tư vấn về sự cố giao thông	Liên quan đến sự cố giao thông	Thứ hai ~ thứ sáu 8:30 ~ 17:00 (Hội quán Fureai) Trung tâm tư vấn sinh hoạt người dân 058-277-1001

* Hãy đặt lịch hẹn bằng điện thoại vào ngày hôm trước từ 10:00 ~ . Nếu ngày hôm trước là ngày lễ thì hẹn đặt lịch
hẹn từ buổi sáng ngày muốn tư vấn.

すいしんか
まちづくり推進課 (Phòng phát triển đô thị) 058-383-1884

Tiền thuế xe ô tô và xe máy

自動車やバイクの税金



Sẽ gửi bảng thanh toán tiền thuế xe máy và xe ô tô. Hạn đóng thuế là ngày 31 tháng 5.

Hãy liên hệ với nơi ghi dưới đây để biết thêm chi tiết.

Tiền thuế xe ô tô hạng nhẹ (Ô tô hạng nhẹ (Keijidosha) và xe máy)

⇒ かかみがはらしやくしよぜいむか 各務原市役所税務課 (Phòng thuế của tòa thị chính thành phố Kakamigahara) 058-383-4703

Tiền thuế xe ô tô (Tiền thuế xe ô tô và xe khác)

⇒ けんじどうしやぜいむしよ 県自動車税事務所 (Văn phòng thuế xe ô tô của tỉnh) 058-279-3781

Nói chuyện bằng tiếng nhật (Trải nghiệm ngồi thiền)

にほんごではなそう (坐禅体験)

Hãy trải nghiệm ngồi thiền tại buổi nói chuyện bằng tiếng nhật trong tháng sáu.

Ngày / Giờ Ngày 12 tháng 6 (thứ tư) 18:45 ~ 21:00

Địa điểm ずいがんじ Zuiganji (瑞巖寺) (Kakamigarashi Naka Kitabora-Cho 1-325)

Hãy đến đại sảnh ở Sangyo Bunka Center

Rồi cùng đi xe buýt đến Zuiganji.

Đăng ký Số điện thoại 058-383-1426

E-mail kia@city.kakamigahara.gifu.jp



Xem thông tin



Đăng ký



かかみがはらくくさいきょうかい

各務原国際協会 (KIA) (Hiệp hội quốc tế kakamigahara) 058-383-1426